

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

İKTİSAT

İlk 4 soru 20'şer puan, 5. ve 6. sorular 10'ar puan değerindedir.

SORU 1. Aşağıdaki eşitliklerde Y: GSYİH, C: Özel tüketim harcaması, I: Özel yatırım harcaması, G: Kamu harcaması, X: Mal ve hizmet ihracatı, M: Mal ve hizmet ithalatı, Y^d: Özel harcanabilir gelir, F: Net dış gelirler, T: Net kamu (vergi) geliridir.

$$Y = C + I + G + X - M$$
$$Y^d = Y + F - T$$

Bu eşitlikleri kullanarak kamu dengesi, özel kesim dengesi ve dış denge arasındaki ilişkiyi gösteriniz ve kısaca değerlendiriniz. Bu bağlamda "Kamu açığı olmayan bir ekonomide dış açık da olmaz" ifadesini kısaca tartışınız.

SORU 2.

a) Kur rejiminin ekonomi politikaları üzerine etkilerini gösteren aşağıdaki tabloyu cevap kağıdınızda oluşturarak doldurunuz: (Etkin ya da Etkin değil ifadeleri kullanılmalıdır.)

	Dalgalı kur rejimi	Sabit kur rejimi
Para politikası		
Maliye politikası		

b) Para politikası etkinliğinin yabancı sermaye serbestisine bağlı olarak nasıl değiştiğini aşağıdaki tabloyu cevap kağıdınızda oluşturarak gösteriniz (Etkin / Etkin değil ifadeleri kullanılmalıdır.).

	Tam sermaye serbestisi	Sınırlı sermaye serbestisi
Para politikası etkinliği 1: (Sabit kur rejiminde)		
Para politikası etkinliği 2: (Dalgalı kur rejiminde)		

SORU 3. Döviz kurunun ve mal fiyatlarının sabit ve sermaye hareketlerinin sınırlı olduğu bir ekonomide, milli gelir dengesini bozan bir dışsal şok yaşanmıştır.

a) Bu şok parasal kaynaklı ise, para arzı ve faiz araçlarından hangisini kullanarak milli gelir dengesini sağlarsınız? IS-LM grafiğinde gösteriniz ve bir cümle ile özetleyiniz.

b) Bu şok reel kaynaklı ise, para arzı ve faiz araçlarından hangisini kullanarak milli gelir dengesini sağlarsınız? IS-LM grafiğinde gösteriniz ve bir cümle ile özetleyiniz.

SORU 4. Aşağıda Ödemeler Bilançosu kalemleri karışık olarak verilmiştir:

İhracat (fob): 324
Bavul ticareti: 88
Transit ticaret: 3
İthalat (fob): 430
Net turizm gelirleri: 56
Faiz ödemeleri: 15
İşçi gelirleri: 35
Yabancı doğrudan yatırımları: 65
Yabancı portföy yatırımları: 85
Tahvil ihracı yoluyla borçlanma: 13
Sağlanan krediler: 60
Kredi geri ödemesi: 100
Bu verilere göre,
a) Cari işlemler dengesini,
b) Sermaye işlemleri dengesini,
c) Ödemeler dengesini
hesaplayınız

SORU 5.

a) Ödemeler bilançosu 2005 yılında 5 milyon ABD Doları fazla vermiştir. YTL/Dolar kuru $E_{YTL\$}=1.5$ ise, 2005 yılında parasal tabanda nasıl bir değişim olmuştur? Merkez bankası bilançosunda gösteriniz.

b) Merkez Bankası bankalardan 2 milyon ABD Dolarlık bir döviz alımı yapmıştır. Parasal taban nasıl etkilenir? Merkez Bankası bilançosunda gösteriniz (yine $E_{YTL\$}=1.5$).

SORU 6. Aşağıda bir gömleğin Türkiye'deki YTL ve ABD'deki Dolar bazında piyasa fiyatları, ve YTL/Dolar kuru verilmiştir.

	<u>\$ fiyatı</u>	<u>YTL fiyatı</u>	<u>YTL/\$ kuru</u>	<u>Rekabet gücü?</u>
1997	6	10	1.5	
1998	6	10	1	
1999	5	10	1	
2000	5	10	0.8	

Bu verilere göre Türkiye'nin bu dört yıl süresince rekabet gücünde azalma mı yoksa artma mı olmuştur? Her yıl için hesaplayınız ve bir cümle ile özetleyiniz.

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

HUKUK

Her soru 20'şer puan değerindedir.

SORU 1. Gerçek kişiler ile tüzel kişilerin hak ehliyeti ve fil ehliyetini anlatınız.

SORU 2. Hukuki muamelelerin geçersizlik nedenlerini belirtiniz.

SORU 3. a) Ceza Hukukunda Kanunilik ilkesini anlatınız.

b) Ceza Hukukunun zaman bakımından uygulanma esaslarını genel hatlarıyla kısaca açıklayınız.

SORU 4. Borcun nakli nedir? Şartlarını, hüküm ve sonuçlarını kısaca açıklayınız.

SORU 5. Aşağıdaki kavramları kısaca açıklayınız.

- a) Hapis hakkı
- b) İşlenemez suç
- c) Anonim şirkette azınlık hakkı
- d) Beyaz ciro
- e) Pişmanlık akçesi

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

GENEL MATEMATİK-İSTATİSTİK-TİCARİ HESAP

İlk 4 soru 20'şer puan, 5. ve 6. sorular 10'ar puan değerindedir.

SORU 1. 6 ayda bir faiz ödemeli vadeli mevduat hesabına uygulanan yıllık nominal faiz oranı %10'dur.

A) Bu faiz oranının eşdeğeri efektif (bileşik) faiz oranını hesaplayınız.

B) Faizlerin aylık olarak ödenmesi ve uygulanan efektif (bileşik) faiz oranının A şıkkında bulunan orana eşit olması durumundaki yıllık nominal faiz oranını hesaplayınız.

(Sonuca nasıl ulaşacağınızı gösteren formülleri yazmanız gerekmektedir, basit hesaplamalar dışında hesaplama gerektiren yerlerde nihai rakama ulaşmanız beklenmemektedir.)

SORU 2. Bir şirket (maaş+prim) uygulamasının satışları artırıp artırmayacağını test amacıyla, 5 satış elemanına satışlardan %10 prim vereceğini taahhüt etmektedir. Bu satış elemanlarının daha önceki dönemlerdeki haftalık satış ortalamaları bilinmektedir. (Maaş+prim) uygulaması başlatıldıktan sonraki bir haftada gerçekleşen satış miktarları da belirlenmiş ve aşağıdaki tabloda verilmiştir.

Satış Elemanı	Uygulama Öncesi Satış Miktarı	Uygulama Sonrası Satış Miktarı
A	15	18
B	12	14
C	18	19
D	15	17
E	16	18

(Maaş+prim) uygulamasının etkili olup olmadığını hipotez testi yoluyla açıklayınız. $\alpha=0.05$ alınız.

Sorunun çözümünde kullanılacak olan değerler aşağıdadır:

Tablo değeri: 2.776

$\sqrt{0,1}=0.316$

SORU 3. Belli bir kentteki Pazar araştırmasına göre, belli bir haftada, bütün yetişkinlerin %20'si iş yaşamı ve finans konularında bir televizyon programı izlemekte, %14'ü bu konularda bir yazı okumakta, %8'i her ikisini de yapmaktadır.

a) Bu kentteki yetişkinlerden, iş yaşamı ve finans konularında bir televizyon programı izlemiş birinin bu konularda bir yazı okuması olasılığı kaçtır?

b) Bu kentteki yetişkinlerden, iş yaşamı ve finans konularında bir yazı okumuş birinin bir televizyon programı izlemesi olasılığı nedir?

SORU 4. Amaç fonksiyonu $U(x,y) = 2 \ln x + \ln y$, kısıt fonksiyonu $18 = 2x+y$ biçiminde verilmektedir. Bu amaç fonksiyonu verilen kısıt altında maksimize edecek x , y , λ değerlerini Lagrange yöntemi kullanarak bulunuz.

SORU 5. Bir portföy yöneticisi, İMKB'de işlem gören A, B ve C hisse senetleri ile ilgili aşağıdaki çalışmayı yapmıştır:

	Piyasalar Düşüşte	Piyasalar Durağan	Piyasalar Yükselişte
Olasılık	0.3	0.6	0.1
A Hisse Senedi'nin Getirisi	-10%	10%	50%
B Hisse Senedi'nin Getirisi	-15%	20%	10%
C Hisse Senedi'nin Getirisi	-30%	40%	60%

Bu çalışmaya göre, A, B ve C hisse senetlerinin beklenen getirilerini hesaplayınız.

SORU 6. $f(x, y) = 30y - 3x^2 - 3xy - 3y^2 + 15x$ fonksiyonunun Kritik (uç, ekstremum) değerlerini bulunuz. Bulduğunuz değerlerde fonksiyonun aldığı değeri hesaplayınız.

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

MUHASEBE

1. soru 60 puan, 2. soru 40 puan değerindedir.

SORU 1. Ali Ergün, 10 Aralık günü Ergün Teknik isimli bir ticaret işletmesi kurarak işe başlıyor. Ali Ergün'ün işletmesine tahsis ettiği varlıklar ile yüklediği borçlar aşağıdaki gibidir.

	YTL
Bankada mevduat	125.000
Ticari mal	140.000
Fotokopi cihazı	6.000
Otomobil	24.000
Satıcılara borç	45.000

İşletme Aralık ayı içinde aşağıdaki işlemleri yapıyor.

Notlar: a) İşletme stokları izlemekte aralıklı envanter yöntemini uygulamaktadır.
b) KDV oranı %18'dir.

12 Aralık: 60.000 YTL'lik mal satılıyor. Mal bedeli ve KDV'den oluşan fatura bedeline karşılık 2.800 YTL nakit ve 20.000 YTL tutarında bir çek alınıyor. Alıcı ayrıca elindeki 48.000 YTL tutarlı 12 Şubat vadeli bir bonoyu işletmeye ciro ediyor.

15 Aralık: Mağazanın 1 aylık kirası olan 1.200 YTL, %20 oranındaki gelir vergisi kesintisinden sonra nakden ödeniyor.

15 Aralık: Genel yönetim hizmetinde kullanılan otomobil için KDV dahil 127 YTL'lik mazot alınıyor.

18 Aralık: 75.000 YTL'lik mal satın alınıyor. Mal bedeli ve KDV'den oluşan fatura bedeline karşılık; banka hesapları arasında aktarma yoluyla 40.000 YTL. Ödeniyor. Kalanı daha sonra ödenecektir.

18 Aralık: Mevcut çek muhatap bankadan tahsil ediliyor.

19 Aralık: Satın alınan malın taşıma faturası tutarı olan, KDV dahil 118 YTL. Nakden ödeniyor.

20 Aralık: Satılan malın 2.000 YTL'lik kısmı geri alınıyor. KDV'li tutarı nakden ödeniyor.

25 Aralık: Fotokopi cihazında kullanılmak üzere KDV Dahil 59 YTL'lik kağıt alınıyor. Bedeli nakden ödeniyor (İşletme malzemeyi tükettiğinde gider yazmaktadır.)

31 Aralık: Kasada 500 YTL bırakılıp kalanı bankaya yatırılıyor.

Dönem sonu envanterinde aşağıdaki hususlar belirleniyor.

- Dönem sonu mal mevcudu 167.850 YTL. olarak bulunuyor.
- Satın alınan fotokopi kağıdının 20 YTL'lik kısmının tüketildiği, 30 YTL'lik kısmının ise mevcut olduğu belirleniyor.
- Fotokopi cihazı için 35 YTL ve otomobil için 275 YTL. amortisman hesaplanıyor.
- Alacak senedi için 833 YTL. reeskont hesaplanıyor.

İstenen:

- İşe başlama bilançosundan dönem sonu bilançosu ve dönemin gelir tablosunun düzenlenmesine kadar gerekli muhasebeleştirme işlemlerini gerçekleştiriniz.
- Genel geçici mizan, kesin mizan, dönem sonu bilançosu ile gelir tablosunu çıkartınız.

SORU 2.

a) Mali Analizde kullanılan; Cari Oran (Current Ratio), Likidite (Asit-Test) Oranı (Quick Ratio), Net İşletme Sermayesi (Working Capital) ve Nakit Akım Tablosu tanımlarını vererek, mali analizde ne şekilde kullanıldığı hususunda kısaca bilgi veriniz.

b) Aşağıda verilen işlemlerin bir işletmenin;

- Cari Oranını (Current Ratio)
- Likidite (Asit-Test) Oranını (Quick Ratio)
- Net İşletme Sermayesini (Working Capital)
- Nakit Akım Tablosunu (net nakit akışına olan etkisini),

Ne şekilde etkileyeceğini (artırır, azaltır, etkilemez/nakit akışı yaratmaz) belirterek, işlemin neden bu etkiyi yarattığını açıklayınız. (Soruyu cevaplarken aşağıdaki gibi bir tablo oluşturularak, doldurulması zorunludur.)

İşlem No	Cari Oran	Likidite (Asit-Test) Oranı	Net İşletme Sermayesi	Nakit Akım Tablosu
X nolu işlem	Artırır	Azaltır	Etkilemez	Etkilemez/Nakit akışı yaratmaz

İşlemler:

1. İşletme maliyeti 72.000 YTL olan stoğunu modası geçtiği için 65.000 YTL'ye peşin bedelle sattı.

2. İşletme 1.000.000 YTL tutarında nakit sermaye artışı yaptı, elde ettiği fonun 300.000 YTL'lik kısmını yeni bir makine alımında, 500.000 YTL'lik kısmını uzun vadeli banka kredisinin ödemesinde, kalan 200.000 YTL'lik tutarı ise daha önce ihraç ettiği tahvillerin ana para ödemesinde kullandı.

3. İşletme maliyet bedeli 60.000 YTL olan portföyündeki hisse senetlerini Borsa'da hızlı bir düşüş yaşanacağını düşünerek 50.000 YTL'ye sattı.

4. İşletme 5 yıl vadeli toplam 500.000 YTL nominal değerli tahvil ihraç etti.

5. İşletme vadesi gelen 25.000 YTL'lik alacak için artık tahsil edilemeyeceğini düşündüğünden icra takibi başlattı.

6. İşletme devam etmekte olan yatırımı için 50.000 YTL değerinde bir makine aldı, bedeli için 15 ay vadeli bir senet düzenledi.

7. İşletme, 200.000 YTL tutarındaki kısa vadeli senetli borcunu kapattı aynı anda 100.000 YTL kısa vadeli alacağını tahsil etti.

8. İşletme 300.000 YTL nominal değerli 8 ay vadeli finansman bonusu ihraç etti.

9. İşletme kaydı değeri 100.000 YTL olan arsasını 250.000 YTL'ye sattı ve elde ettiği gayrimenkul satış karını dağıtmaya karar verdi. Sonuçta işletme, 250.000 YTL nakit, 250.000 YTL hisse senedi şeklinde temettü dağıttı.

10. İşletme yıl sonunda döneme isabet eden kıdem tazminatı için 50.000 YTL tutarında karşılık ayırdı, kısa vadeli alacakları için 30.000 YTL reeskont hesapladı ve kısa vadeli alacaklarını gözden geçirerek 15.000 YTL'lik şüpheli alacak karşılığı ayırdı.

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

MALİYE

İlk 4 soru 20'şer puan, 5. ve 6. sorular 10'ar puan değerindedir.

SORU 1. Aşağıdaki durumların hangisinde ekonominin BORÇ/GDP oranı azalır? Bu seçenek(leri) tespit edip nedenini iki cümle ile açıklayınız.

- a) Faizdışı açık tamamen para ile finanse ediliyor ve $(i-\pi-g)>0$
- b) Faizdışı denge var ve $(i-\pi-g)>0$,
- c) Faizdışı denge var ve $(i-\pi-g)<0$
- d) Faizdışı fazla var fakat bu oran, $[(i-\pi-g)>0]$ 'den küçük.

Not: i =nominal faiz oranı; π = enflasyon oranı; g = milli gelirin büyüme oranı;
GDP=Gayrisafi yurtiçi hasıla'dır.

SORU 2.

a) Milli gelirdeki dalgalanmaları kontrol altına alma bakımından, verginin sabit ya da değişken olması, fark eder mi? İki cümle ile belirtiniz.

b) Vergi oranının artan oranlı olduğu bir durumda (progressive taxation) gelir aralıklarının enflasyona endekslenmesine gerek var mıdır? Enflasyonun azaldığı bir ortamda gelir aralıklarının sabit kalması (endeksleme yok) nasıl bir sonuç doğurur? İki cümle ile belirtiniz.

SORU 3. Bir ekonomideki bütçe kalemleri aşağıdaki gibidir:

Cari gelirler (T)=300

Kamu tüketimi (C_g)=120

Net cari transferler (Tr_c)=30

Net faiz ödemeleri (INT)=150

Kamu yatırımı (I_g)=20

Net sermaye transferleri (Tr_k)=10

Bu verilere göre:

- a) Faizdışı cari bütçe dengesini (primary current budget balance) hesaplayınız,
- b) Faizdışı bütçe dengesini (primary total budget balance) hesaplayınız,
- c) Genel bütçe dengesini (overall budget balance) hesaplayınız,
- d) Kamu tasarrufunu (S_g) hesaplayınız,
- e) Bu cari yılda borç stoğundaki artışı hesaplayınız.

SORU 4. Aşağıda kapalı bir ekonomi modeli verilmiştir: (Y= milli gelir, C= özel tüketim, G= kamu harcaması, I= özel yatırım, T= vergi)

$$Y=C+I+G$$

$$C=0.80(Y-T)$$

$$I=70$$

$$G=100$$

Buna göre,

a) Modeli kullanarak harcama çarpanını (katsayısını) hesaplayınız ve harcamalar 20 kadar artırıldığında ($\Delta G=20$) milli gelirin ne kadar artacağını hesaplayınız.

b) Modeli kullanarak vergi çarpanını (katsayısını) hesaplayınız ve vergiler 20 kadar artırıldığında ($\Delta T=20$) milli gelirin ne kadar azalacağını hesaplayınız.

c) Denk bütçe politikası uygulandığında ($\Delta G=\Delta T=20$) milli gelirin ne kadar artacağını/azalacağını model yardımıyla hesaplayınız.

d) (c) şikkında bulduğunuz milli gelir artışı/azalışının her denk bütçe uygulamasında sıfırdan farklı olmasının nedenini iki cümle ile belirtiniz.

SORU 5. Harcama artışı (ya da bütçe açığının) tamamen **borçlanmayla** (tahville) finanse edildiği bir durumda, makroekonomik dengedeki değişme para politikasına bağlı mıdır? IS-LM modeli grafiğinde gösteriniz.

SORU 6.

a) KDV'nin tüketim vergisine benzeyen ve benzemeyen birer yönünü belirtiniz.

b) Gerçekleşen KDV'nin beklenenden düşük olması vergi sistemi hakkında nasıl bir ipucu verir?

c) Gümrük tarifelerinin farklı **ithal ikamesi** sektörler arasında haksız rekabete yol açması nasıl önlenir?

d) Uluslararası ticarete kullanılan **transfer pricing** ne demektir? Bir cümle ile örnekleyiniz.

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI - UZMAN HUKUKÇU YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

FRANSIZCA

Her soru 50 puan değerindedir.

SORU 1. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

L'économie de l'Union européenne connaît actuellement une forte reprise conjoncturelle. L'emploi a progressé et le taux de croissance durable semble avoir cessé de baisser. Les réformes commencent à porter leurs fruits, notamment dans les pays où elles ont été engagées plus tôt. Cela étant, on observe un écart de PIB par habitant important vis-à-vis des pays de l'OCDE les plus performants, et cet écart s'est creusé au cours de la dernière décennie. En outre, la croissance et la situation de l'emploi sont très variables au sein même de l'Union. Les pays qui accusent un retard doivent prendre exemple sur les plus performants. La nouvelle version de la Stratégie de Lisbonne pour la croissance et l'emploi détermine l'orientation générale des efforts entrepris pour maintenir le rythme des réformes, en tirant parti des circonstances économiques favorables et en assurant les conditions d'une croissance plus soutenue. L'Europe est confrontée à un certain nombre de défis liés au changement technologique, à la mondialisation et au vieillissement démographique. La mondialisation ouvre de nouvelles possibilités aux économies adaptables mais pénalise celles qui sont rigides, tandis que le vieillissement des populations va lourdement peser sur les systèmes de protection sociale. L'Union peut de diverses manières se préparer à relever ces défis.

SORU 2. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

Dans le monde, il n'est d'ami plus intime qu'un livre. Pour oublier Notre ennui, colorer un peu Notre vie monotone et y mettre un peu de lumière, vivre ce que nous ne pouvons pas trouver dans Notre vie bornée, la meilleure solution est de nous réfugier dans les livres. Laissons de côté le départ pour une île déserte; même s'il entreprend un voyage banal, quel lettré ne penserait à emporter avec lui un ou deux romans, un ou deux recueils de poésie!

Pendant le voyage, comme à l'accoutumée, bien que, distraits par Notre entourage, nous ne puissions pas les lire, nous voulons les avoir à portée de la main, car nous savons qu'ils sont nos meilleurs compagnons. Combien une vie sans livres serait dure et d'un poids insupportable! Ce sont les livres qui se précipitent à Notre secours dans les jours les plus sombres.

Dans sa courte vie, combien les expériences de l'homme comptent peu! Alors que les poèmes et les romans forment un tout avec la vie intérieure de leurs créateurs. C'est avec eux que nous nous enrichissons et que nous comblons nos lacunes. Je ne crois pas qu'on lise le roman ou le recueil de poésie pour apprendre quelque chose. Du moment que l'auteur n'a pas écrit dans une intention didactique, pour quoi alors lire pour apprendre!

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI - UZMAN HUKUKÇU YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

İNGİLİZCE

Her soru 50 puan değerindedir.

SORU 1. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

Every day there are new stories in the tabloids about the latest link, sometimes tenuous, sometimes contradictory, between cancer and some aspect of lifestyle. If this is a recipe for confusion, then the antidote is probably a weighty new tome from the World Cancer Research Fund (WCRF). It is the most rigorous study so far on the links between food, physical activity and cancer-and sets out the important sources of risk.

Individually (except for smoking) these risks are quite small. However, many a mickle makes a muckle, and in total they add up to something significant. Roughly speaking, smoking is responsible for a third of cancers (smoking 20 cigarettes a day increases your risk of lung cancer 20 fold), poor food and lack of exercise result in another third, and other causes account for the rest. Some of this last third are known: genetic predisposition, ultraviolet sunlight, pollutants such as pesticides, and other factors including cosmic radiation and a naturally occurring radioactive gas called radon. But the picture is undoubtedly incomplete.

SORU 2. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

Regulation should aim to ensure that investors are given fair access to market facilities and market or price information. Regulation should also promote market practices that ensure fair treatment of orders and a price formation process that is reliable.

In an efficient market, the dissemination of relevant information is timely and widespread and is reflected in the price formation process. Regulation should promote market efficiency.

Transparency may be defined as the degree to which information about trading (both for pre-trade and post-trade information) is made publicly available on a real-time basis. Pre-trade information concerns the posting of firm bids and offers as a means to enable investors to know, with some degree of certainty, whether and at what prices they can deal. Post-trade information is related to the prices and the volume of all individual transactions actually concluded. Regulation should ensure the highest levels of transparency.

Başarılar dileriz.

SERMAYE PİYASASI KURULU
UZMAN YARDIMCILIĞI - UZMAN HUKUKÇU YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI
(24-25 KASIM 2007)

ALMANCA

Her soru 50 puan değerindedir.

SORU 1. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

Der technische Fortschritt verändert die Wirtschaftswissenschaften. Mit der wachsenden Rechenleistung der Computer auf ihren Schreibtischen wächst die Neigung der Forscher, Ökonomik als Spiel mit den Daten zu betreiben und darüber die Theorie gelegentlich zu vernachlässigen. Man kann dies mit dem "Kartoffelthorem" des Rolf Breitenstein beschreiben. "Jetzt sind die Kartoffeln da, jetzt werden sie auch gegessen", sagte die Mutter, als die Kinder über die eintönige Speisefolge maulten. Ebenso gilt für die Ökonomen: Jetzt sind die Computer da, nun werden sie auch genutzt. Der Drang der Ökonomen, durch statistische Untersuchung die Wirtschaft zu sezieren, ist scheinbar unersättlich – und verändert die Art und Weise, mit der Ökonomen sich Themen setzen. Im Extremfall bestimmt die Verfügbarkeit der Daten, nicht aber die sinnvolle Fragestellung, worüber man forscht. Der wissenschaftliche Fortschritt besteht dann oft nur noch darin, neue Methoden zu ersinnen, um-wie es in einem Ökonomenwitz heißt-die Daten so lange zu foltern, bis sie gestehen.

SORU 2. Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

Die erste Vereinbarung zur wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Deutschland und der Türkei stammt von 1958. In 4 Jahrzehnten wurden von deutscher Seite über 4,3 Mrd. Euro für Infrastruktur- und Beratungsprojekte bereitgestellt. Beispielhaft zu nennen sind die erste Bosphorusbrücke in Istanbul, das Zentralkläwerk in Sincan bei Ankara, die Stadtbahnen in Konya und Bursa sowie der Keban- und der Oymapınar-Staudamm. Hauptinstrumente dieser Entwicklungszusammenarbeit sind die finanzielle Zusammenarbeit – in der Regel von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) umgesetzt – sowie die technische Zusammenarbeit, für die sich v.a. die Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) verantwortlich zeichnet.

Başarılar dileriz.